

Sfumature della consecutio temporum al futuro

10/04/2022 13:04:25

FAQ Article Print

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	16:15:23 - 03/11/2020

Keywords

consecutio temporum, sintassi, coesione, coerenza, registro, diafasia

Quesito (public)

"Se, nel frattempo, sarà selezionato il messaggio, l'utente sarà autorizzato a...".

Non sarebbe stato meglio adottare il futuro anteriore per differenziare la collocazione temporale delle due azioni?

"Se, nel frattempo, sarà stato selezionato il messaggio, l'utente sarà autorizzato a...".

La locuzione nel frattempo in questo esempio, inevitabilmente proiettato nel futuro, è usata in modo improprio?

Risposta (public)

Certamente la costruzione con il futuro anteriore è più precisa, quindi più formale. Non si può, però, dire che la prima variante sia sbagliata: il rapporto temporale tra le due azioni è, infatti, evidente anche senza il ricorso al futuro anteriore. Tale rapporto, per la verità, è quasi sempre recuperabile dal co-testo o ricostruibile per logica, ed è per questo che il futuro anteriore è sempre meno usato nella lingua comune.

In questo caso specifico, un ulteriore motivo che scoraggia l'uso del futuro anteriore e giustifica ancora più fortemente, al contrario, il futuro semplice, è la presenza di un terzo evento, che lei non riporta nell'esempio, ma che è richiamato dalla locuzione avverbiale nel frattempo e con il quale l'evento del selezionare è in rapporto di contemporaneità.

Fabio Ruggiano